

**Exame Final Nacional de Alemão**

**Prova 501 | 1.ª Fase | Ensino Secundário | 2018**

**11.º Ano de Escolaridade – Iniciação – bienal**

Decreto-Lei n.º 139/2012, de 5 de julho

Duração da Componente Oral da Prova (Parte D): até 15 minutos.

10 Páginas

---

**GUIÃO 6**

Número de alunos: 2

Nos termos da lei em vigor, as provas de avaliação externa são obras protegidas pelo Código do Direito de Autor e dos Direitos Conexos. A sua divulgação não suprime os direitos previstos na lei. Assim, é proibida a utilização destas provas, além do determinado na lei ou do permitido pelo IAVE, I.P., sendo expressamente vedada a sua exploração comercial.

Número de alunos: 2

## 1.º MOMENTO

Intervenientes e tempos	Descrição das atividades
Interlocutor	<p>Guten Morgen/Tag! Mein Name ist... Und das sind meine Kollegen/Kolleginnen...</p> <p>Also, wir beginnen mit Ihnen. [O interlocutor dirige-se ao aluno A.]</p>
Interlocutor  Aluno A +/- 1'	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wie heißen Sie? Buchstabieren Sie Ihren Familiennamen, bitte.</li> <li>• Wohnen Sie in der Stadt oder auf dem Land?</li> <li>• Haben Sie eine Lieblingsband? Welche?</li> </ul> <p>Und nun spreche ich mit Ihnen über das Thema Beruf.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Welchen Beruf möchten Sie später haben?</li> <li>• Warum möchten einige Jugendliche gern im Sommer arbeiten?</li> </ul>
Interlocutor  Aluno B +/- 1'	<p>Und Sie? [O interlocutor dirige-se ao aluno B.]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wie heißen Sie? Buchstabieren Sie Ihren Familiennamen, bitte.</li> <li>• Wohnen Sie an der Küste oder auf dem Land?</li> <li>• Welche Musik hören Sie am liebsten?</li> </ul> <p>Jetzt sprechen wir auch über das Thema Beruf.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Was wollen Sie später werden?</li> <li>• Warum möchten einige Jugendliche einen Part-time Job haben?</li> </ul>
Interlocutor	<p>Vielen Dank, [Nome dos alunos A e B]. Das war Teil 1.</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O interlocutor deve seguir a ordem das perguntas apresentadas. Caso o aluno antecipe respostas a perguntas previstas, o interlocutor não deve fazê-las.</li> <li>2. Mesmo que não tenham sido feitas todas as perguntas, o interlocutor deve dar por terminado este momento, assim que o aluno use o tempo previsto.</li> <li>3. Caso o aluno ultrapasse o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-lo, dizendo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vielen Dank.</li> </ul> </li> <li>4. Caso o aluno utilize um tom de voz baixo, o interlocutor deve dizer: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Entschuldigung, aber ich verstehe Sie nicht gut. Können Sie ein bisschen lauter sprechen, bitte?</li> </ul> <p>Este pedido pode ser repetido ao longo de toda a componente oral da prova, se necessário.</p> </li> </ol>	

## 2.º MOMENTO

Intervenientes e tempos	Descrição das atividades
Interlocutor	<p>[O interlocutor dirige-se aos dois alunos em simultâneo.]          In diesem Teil bekommt jeder ein Foto. Schauen Sie sich dieses Foto an. Sie haben bis zu fünfzehn Sekunden Zeit. Sie können Notizen machen, wenn Sie wollen. Danach sprechen Sie etwa eine Minute über das Foto.</p> <p>[Nome do aluno B], hier ist Ihr Foto.</p>
Aluno B +/- 15"	<p>[O interlocutor entrega a fotografia 1 ao aluno B.]</p>
Interlocutor	<p>Die Zeit ist nun vorbei. Beginnen Sie, bitte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Was sehen Sie auf dem Foto?</li> </ul>
Aluno B +/- 1' 15"	<p>Danke, [Nome do aluno B], geben Sie mir das Foto zurück, bitte.</p>
Interlocutor	<p>[O interlocutor recolhe a fotografia 1.]</p> <p>Jetzt, [Nome do aluno A], machen Sie weiter. Hier ist Ihr Foto.</p>
Aluno A +/- 15"	<p>[O interlocutor entrega a fotografia 2 ao aluno A.]</p>
Interlocutor	<p>Die Zeit ist nun vorbei. Beginnen Sie, bitte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Was sehen Sie auf dem Foto?</li> </ul>
Aluno A +/- 1' 15"	<p>Danke, [Nome do aluno A], geben Sie mir das Foto zurück, bitte.</p>
Interlocutor	<p>[O interlocutor recolhe a fotografia 2.]</p> <p>Vielen Dank, [Nome dos alunos A e B]. Das war Teil 2.</p>

1. Caso o discurso do aluno seja insuficiente, revele pouco conteúdo ou o aluno tenha dificuldades em começar a falar, o interlocutor deve ajudá-lo com algumas das perguntas seguintes:

Foto 1	Foto 2
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wer ist auf dem Foto?</li> <li>• Was machen die Personen?</li> <li>• Wo sind sie?</li> <li>• Was tragen sie?</li> <li>• Was kann man noch auf dem Foto sehen?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wer ist auf dem Foto?</li> <li>• Was macht die Person?</li> <li>• Wo ist sie?</li> <li>• Was kann man auf dem Tisch sehen?</li> <li>• Was kann man noch auf dem Foto sehen?</li> </ul>

2. Caso o aluno se afaste do tema, o interlocutor deve relembrar-lhe a tarefa, dizendo:

- Sie sollen nur das Foto beschreiben.

3. Caso o aluno ultrapasse o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-lo, dizendo:

- Vielen Dank.

### 3.º MOMENTO

Intervenientes e tempos	Descrição das atividades
Interlocutor	<p>[O interlocutor dirige-se aos dois alunos em simultâneo.]  Jetzt bekommen Sie Karten. Sie haben bis zu fünfzehn Sekunden Zeit, um die Karten zu lesen. Eine(r) stellt Fragen und der/die andere beantwortet sie.</p> <p>Der Dialog dauert etwa eine Minute und dreißig Sekunden.</p> <p>Hier sind die Karten. Sie dürfen nur auf Ihre Karten schauen.</p>
Alunos A e B +/- 15"	<p>[O interlocutor entrega o primeiro conjunto de cartões aos dois alunos. Aluno A, cartão com as perguntas; aluno B, cartão com as informações.]</p> <p>Beginnen Sie, bitte.</p>
Alunos A e B +/- 1' 30"	<p>Vielen Dank.</p> <p>Geben Sie mir die Karten zurück, bitte.</p>
Interlocutor	<p>[O interlocutor recolhe o primeiro conjunto de cartões.]</p> <p>Jetzt bekommt jede(r) eine neue Karte und Sie machen dasselbe, aber umgekehrt.  Hier sind die neuen Karten.</p>
Alunos A e B +/- 15"	<p>[O interlocutor entrega o segundo conjunto de cartões aos dois alunos. Aluno B, cartão com as perguntas; aluno A, cartão com as informações.]</p> <p>Beginnen Sie, bitte.</p>
Alunos A e B +/- 1' 30"	<p>Vielen Dank.</p> <p>Geben Sie mir die Karten zurück, bitte.</p> <p>[O interlocutor recolhe o segundo conjunto de cartões.]</p>
Interlocutor	<p>Danke. Das ist das Ende von diesem Prüfungsteil.</p>

1. Caso o aluno que tem o cartão com as perguntas não tome a iniciativa e tenham decorrido mais de trinta segundos, o interlocutor deve dizer:
  - Also, beginnen Sie, bitte. / Lesen Sie die Wörter auf der Karte.
2. Caso um aluno tente, de alguma forma, ajudar o outro na elaboração do seu discurso, o interlocutor deve interrompê-lo, dizendo:
  - Sie dürfen Ihrem Kollegen/Ihrer Kollegin nicht helfen.
3. Caso os alunos ultrapassem o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-los, dizendo:
  - Vielen Dank.

Tempo total: até 15 minutos

## 2.º MOMENTO

Foto 1

(Aluno B)



[\(Consultado em 23.03.2018\).](https://pixabay.com/pt)

## 2.º MOMENTO

Foto 2

(Aluno A)



<https://pixabay.com/pt>  
(Consultado em 23.03.2018).

### **3.º MOMENTO**

#### **1.º conjunto de cartões**

#### **Aluno A**

**Sie suchen einen Job als Kellner(in).  
Bitten Sie um Informationen.**

- Wie / Arbeitsatmosphäre?
- Arbeit / enden?
- arbeiten / alleine?
- Was / machen?
- € / Monat?

### **3.º MOMENTO**

#### **1.º conjunto de cartões**

#### **Aluno B**

Ihr(e) Partner(in) sucht einen Job als  
Kellner(in).  
Geben Sie Informationen.

Job: Kellner(in)

Freundliche Kollegen; gute Atmosphäre

Arbeitszeit: 17:30 – 23:00 Uhr  
(6 Stunden / Tag)

Abendessen servieren, Tische reservieren

Gehalt: 800€ / Monat

### **3.º MOMENTO**

#### **2.º conjunto de cartões**

#### **Aluno B**

**Sie suchen einen Job als Rezepzionist(in).  
Bitten Sie um Informationen.**

- Wo / Hotel?
- € / Stunde?
- Wann? (Arbeitsbeginn)
- Kollegen / freundlich?
- freier Tag?

### **3.º MOMENTO**

#### **2.º conjunto de cartões**

#### **Aluno A**

Ihr(e) Partner(in) sucht einen Job als Rezeptionist(in). Geben Sie Informationen.

Job: Rezeptionist(in)

Hotel am Douro, Porto

Arbeitszeit: 09:00 – 12:30 Uhr

9€ / Stunde

freier Tag: Sonntag

Kollegen: nett und dynamisch